



# GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM THÔNG TIN MỤC VỤ

A Weekly Bulletin of The Holy Vietnamese Martyrs Catholic Church  
4545 TIMMERS WAY NORCROSS GA, 30093  
WWW.GTTOVNATL.ORG • PHONE: (770) 921-0077 • FAX: (770) 921-0510 • EMAIL: INFO@GTTOVNATL.ORG



## SỨ MẠNG GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam thuộc Tổng Giáo Phận Atlanta là cộng đoàn người Việt cùng sống, cử hành, loan truyền đức tin Công Giáo, đồng thời duy trì và phát triển truyền thống văn hóa Việt Nam.

The Holy Vietnamese Martyrs Catholic Church of the Archdiocese of Atlanta is a community of Vietnamese - American Roman Catholics who live, celebrate, proclaim the Catholic faith as well as preserve and promote the Vietnamese cultural traditions.

**PHONE: (770) 921-0077**

Press 1 for English - Bấm số 2 cho tiếng Việt

**LINH MỤC CHÁNH XỨ:**

Phanxicô Xaviê **TRẦN QUỐC TUẤN** (Ext. 1)

**LINH MỤC PHÓ XỨ:**

Đaminh **NGUYỄN TẤN CÔNG** (Ext. 2)

Gioan B. **PHẠM NGUYỄN TUẤN ANH** (Ext. 3)

**PHÓ TÊ:**

Giuse **PHẠM VĂN HÒA** (Ext. 5)

**QUÝ SƠ:**

Têrêsa **ĐỖ THỊ NGỌC OANH** (Ext. 4)

Maria **NGUYỄN THỊ THÚY** (Ext. 0)

**THÁNH LỄ CHÚA NHẬT**

Thứ Bảy: 17:30

**Chúa Nhật:**

1 Thánh Lễ 7:30 || 2 Thánh Lễ 9:30

2 Thánh Lễ 11:30 || 1 Thánh Lễ 13:30

**THÁNH LỄ TRONG TUẦN**

Thứ Hai đến Thứ Bảy: 8:00

Thứ Năm và Thứ Sáu: 19:00

Các Lễ Trọng: 8:00 và 20:00

**CHÀU THÁNH THỂ**

Thứ Năm từ 9:00 đến 18:45

**RỬA TỘI TRẺ EM**

Lớp Giáo Lý: CN Tuần I, 9:30 - 10:30

Rửa Tội: Thứ Bảy Tuần II, sau Lễ 8:00

**GIẢI TỘI**

Thứ Bảy: 16:30 - 17:15 // Sau Lễ 8:00 trong tuần

Sau Lễ Chiều T. Năm & T. Sáu

**HỒ SƠ HÔN PHỐI**

Xin liên lạc trước 6 tháng với

Cha Chánh Xứ

**XỨC DẦU**

Hàng tháng: sau các Lễ Chúa Nhật thứ III

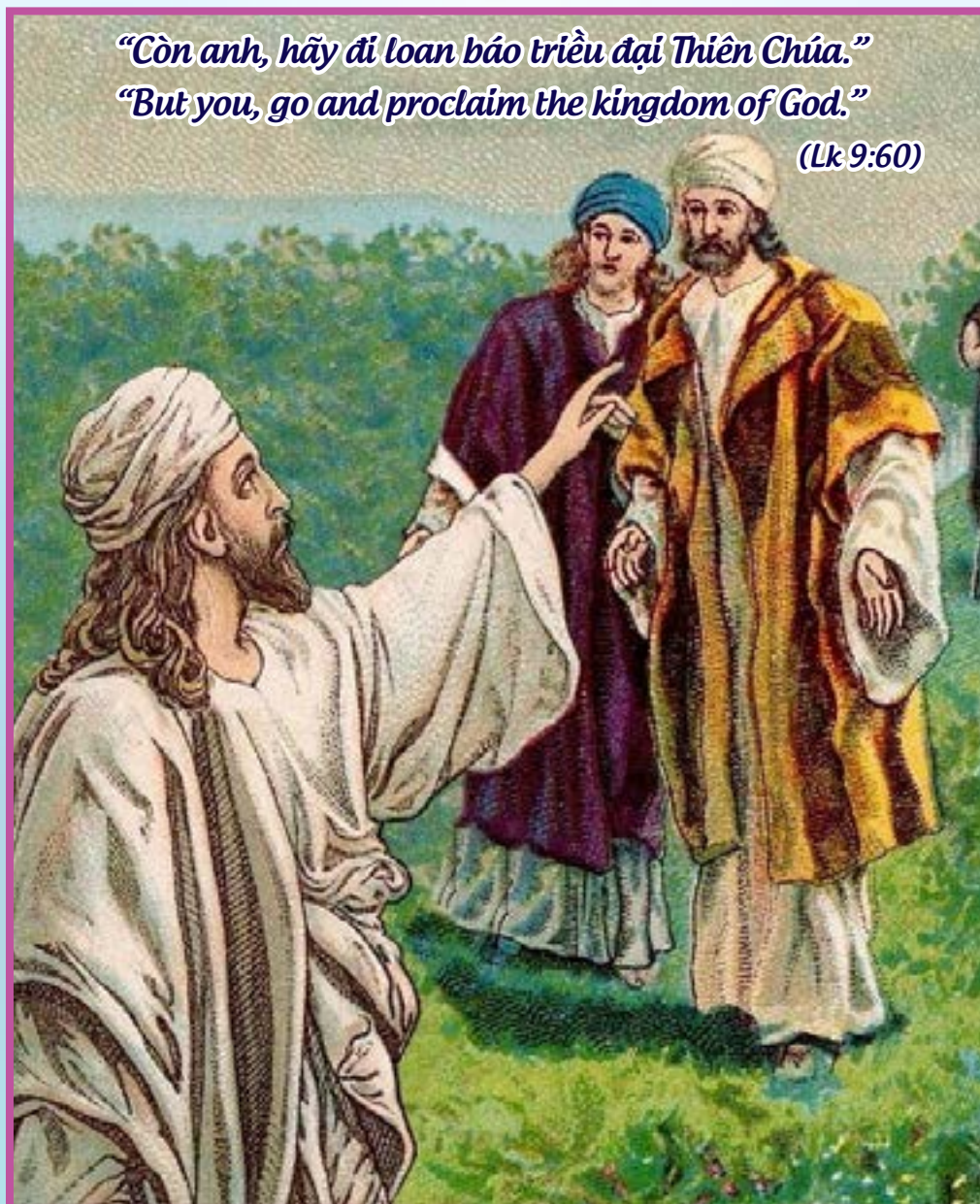
**Khẩn cấp: (770) 910-2443**



Scan the QR Code on your phone to download TTMV Online  
Scan Mã Vạch QR Code trên phone để xem Tờ TTMV Online

## CHÚA NHẬT XIII THƯỜNG NIÊN THIRTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

**Ngày 30 Tháng 6 Năm 2019**



**Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA THÁNG 6/2019**

**Ý chỉ chung của ĐTC:** Cầu cho các linh mục, bằng đời sống giản dị và khiêm tốn, cam kết tích cực phục vụ những người nghèo khổ nhất





# PHỤNG VỤ VÀ LÒNG ĐẠO ĐỨC BÌNH DÂN TRONG ĐỜI SỐNG ĐỨC TIN

**T**rước những rối loạn và lạm dụng trong đời sống và thực hành đức tin của các tín hữu, Hội Đồng Giám Mục Việt Nam đã nhận ra rằng: “Trong Cộng đồng dân Chúa đang tồn tại và có chiều hướng gia tăng những hiện tượng và những cách thực hành đạo đức không xứng hợp, cụ thể là: tin dị đoan, ma thuật, bói toán; phổ biến những tư tưởng lệch lạc như Sứ điệp từ trời, Lòng Mẹ thương xót...; lạm dụng một số cử hành đạo đức của Hội Thánh như Lòng Chúa thương xót, đặc sủng chữa lành bệnh nhân, đặt tay cầu nguyện...” Tôi xin được chia sẻ sự quan tâm và Những Hướng Dẫn qua Lá Thư Chung sau Hội Nghị Thường Niên kỳ I-2019 với mấy điểm sau:

Trước hết, HĐGMVN cho ta định nghĩa về Cử Hành Phụng Vụ và lòng đạo đức bình dân

- Phụng Vụ là việc thờ phượng chính thức của Hội Thánh, do các thừa tác viên hợp pháp cử hành nhân danh Hội Thánh, nhằm tôn vinh Thiên Chúa, xây dựng Hội Thánh và thánh hoá con người. Cử hành Phụng Vụ gồm Bảy Bí tích, Phụng Vụ Các Giờ Kinh và các A Bí Tích.

- Lòng đạo đức bình dân là cảm thức đức tin của Dân Chúa, được Chúa Thánh Thần soi dẫn, biểu hiện qua các hình thức đạo đức đa dạng, tiếp nhận những tinh hoa của các nền văn hoá. Các việc đạo đức bình dân cũng thường gắn kết với Năm Phụng Vụ, qua việc tôn thờ Thiên Chúa Ba Ngôi, sùng kính Đức Maria và các Thánh, cầu nguyện cho người đã qua đời, hành hương đến các nơi thánh...

Tuy có khác biệt, nhưng Phụng Vụ và lòng đạo đức bình dân có mối tương quan rất chặt chẽ với nhau. Phụng Vụ là nguồn mạch và chớp đỉnh của lòng đạo đức bình dân. Vì thế, lòng đạo đức bình dân phải hoà hợp với Phụng Vụ, bắt nguồn từ Phụng Vụ và dẫn người tín hữu đến với Chúa.

Kế đến, HĐGMVN đề cao sự phong phú trong sinh hoạt đạo đức của người Công Giáo Việt Nam như: “chuyên tâm tham dự các cử hành Phụng Vụ, tôn sùng Thánh Tâm

Chúa Giêsu và Lòng Chúa thương xót, sùng kính Đức Trinh Nữ Maria và các Thánh, thể hiện lòng hiếu thảo với các bậc tiền nhân...” Tuy nhiên trong cách thực hành, ta cũng nhận thấy một số lạm dụng tuy tiện trong “Những thực hành đạo đức bình dân” và đặc biệt là “Trào lưu đặt tay xin ơn chữa lành!” đang thịnh hành tại Việt Nam và Hải Ngoại vì nó có sức lôi cuốn mãnh liệt khiến không ít người Công giáo VN rơi vào cơn mê hoặc, cho đó là “đức tin,” là “phép lạ.”

Sau nữa, HĐGMVN dựa trên giáo huấn của Hội Thánh, nhất là hai văn kiện “Hướng dẫn về lòng đạo đức bình dân và Phụng Vụ” của Bộ Phụng tự và Kỷ luật Bí tích (Tháng 12-2001), và “Hướng dẫn việc cầu nguyện xin ơn chữa lành” của Bộ Giáo lý Đức tin (Tháng 9-2000), để đưa ra những định hướng mục vụ sau đây:

1. Đừng quá coi trọng những hình thức đạo đức bình dân và đừng biến lòng đạo đức này thành những hình thức mê tín dưới danh nghĩa “đặc sủng chữa lành”, mà coi nhẹ cử hành Phụng Vụ (các bí tích và các phụ tích).

2. Không được sử dụng, phổ biến các tài liệu có nội dung nghịch với đức tin Kitô giáo.

3. Những kinh nguyện được sử dụng công khai và thường xuyên phải được Bản Quyền Địa Phương cho phép.

4. Hàng giáo sĩ:

a. Phải tránh những thực hành mê tín dị đoan, bói toán, lợi dụng lòng tin đơn thành của người tín hữu để trục lợi.

b. Không được phép đưa các nghi thức chữa lành vào Thánh lễ và các cử hành Phụng Vụ không được lẫn lộn các buổi cầu nguyện không thuộc Phụng Vụ. Đặc biệt, “phải tránh các hình thức mang tính cuồng loạn, chứng nhân giả, diễn kịch hoặc kích động cảm xúc...”

5. Riêng những hình thức cầu nguyện và đặt tay xin ơn chữa lành, HĐGMVN lưu ý mấy điểm sau đây:

- Mọi tín hữu đều được tự do cầu nguyện

xin ơn chữa lành. Tuy nhiên, khi việc cầu nguyện xin ơn chữa lành có tính cách cộng đồng, nhất là trong nhà thờ, thì cần được các thừa tác viên có chức thánh hướng dẫn.

- Các Kinh nguyện Phụng Vụ xin ơn chữa lành phải được cử hành theo đúng Sách Nghi Thức Rôma. Trong Giáo Phận, mọi cử hành Phụng Vụ xin ơn chữa lành đều phải có phép rõ ràng của Bản quyền Giáo Phận. Giám Mục Giáo Phận có quyền ban hành các quy luật cho những cử hành Phụng Vụ xin ơn chữa lành, cũng như từ chối những cử hành này vì lý do chính đáng.

- Giám Mục Giáo Phận có bốn phận giám sát việc thực hành các buổi cầu nguyện xin ơn chữa lành; đồng thời có quyền can thiệp khi có những lạm dụng gây tai tiếng cho cộng đoàn tín hữu.

Sau cùng, chúng ta cùng cảm tạ sự hướng dẫn của Mẹ Giáo Hội để ngăn chặn việc sử dụng mê tín bình dân và các thực hành không phù hợp trong Phụng Vụ. Chúng ta cũng hướng về Đức Maria, Mẹ Hội Thánh và Mẹ chúng ta để xin Mẹ dẫn dắt chúng ta sống và thực hành đức tin tông truyền mà Hội Thánh tuyên xưng.

*Thân mến,*

*Lm Phanxico Trần Quốc Tuấn*

## LỊCH PHỤNG VỤ tháng 6/2019 - 7/2019

### 30/6 Chúa Nhật thứ Mười Ba Mùa Thường Niên

1 V 19:16,19-21; Tv 16:1-2-5,7-8,9-10,11; Gl 5:1,13-18; Lc 9:51-62

### 1/7 Thứ Hai tuần thứ Mười Ba Mùa Thường Niên

St 18:16-33; Tv 103:1-2,3-4,8-9,10-11; Mt 8:18-22

### 2/7 Thứ Ba tuần thứ Mười Ba Mùa Thường Niên

St 19:15-29; Tv 26:2-3,9-10,11-12; Mt 8:23-27

### 3/7 Thánh Tôma, Tông Đồ

St 21:5,8-20; Tv 34:7-8,10-11,12-13; Mt 8:28-34

### 4/7 Thứ Năm tuần thứ Mười Ba Mùa Thường Niên

St 22:1-19; Tv 115:1-2,3-4,5-6,8-9; Mt 9:1-8

### 5/7 Thứ Sáu trong tuần thứ Mười Ba Mùa Thường Niên

St 23:1-4,19; Tv 106:1-2,3-4,4-5; Mt 9:9-13

### 6/7 Thứ Bảy tuần thứ Mười Ba Mùa Thường Niên

St 27:1-5,15-29; Tv 135:1-2,3-4,5-6; Mt 9:14-17



## NHẬN CHÉN THÁNH CẦU NGUYỆN CHO ƠN GỌI TU TRÌ

### CHIỀU THỨ BẢY

17:00 Bà Maria Đinh Thị Chi (678) 314-3992

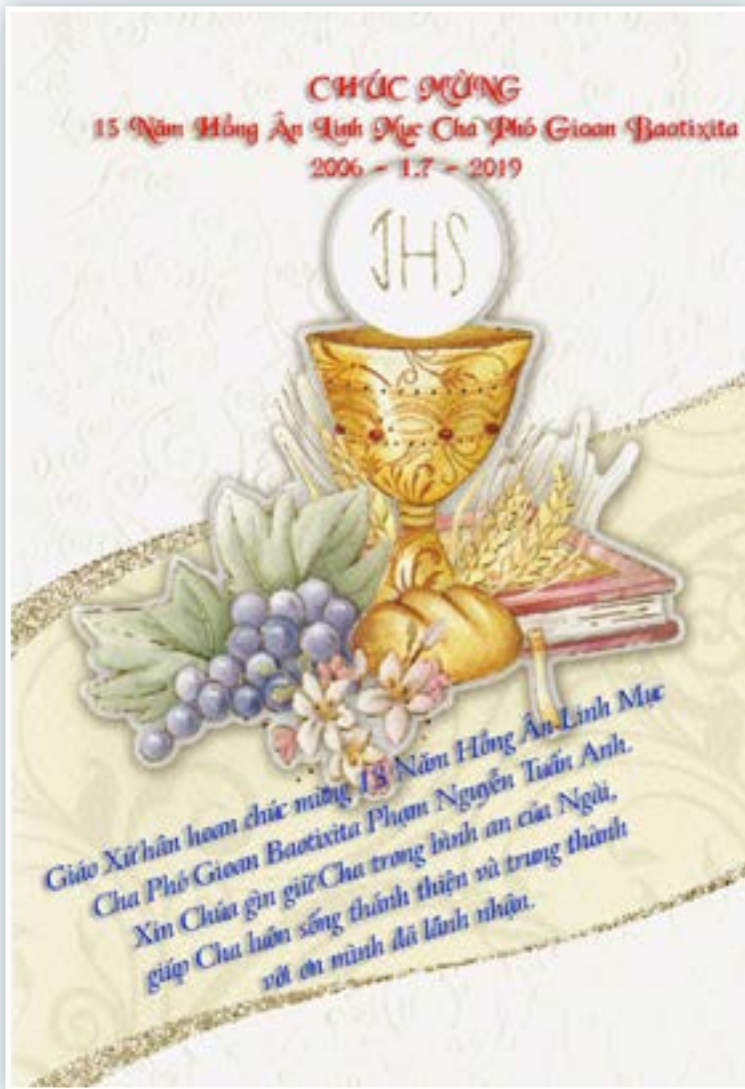
### THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

7:30 Cô Nguyễn Thu Thảo (404) 693-4012

9:30 Bà Nguyễn Thị Thu Lan (510) 602-7825

11:30 Anh Trần Văn Đức (678) 234-8023

13:30 các em Thiếu Nhi phụ trách



## Cảm Ơn

Sau ba năm sống và làm việc tại Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, con muốn có vài lời tâm tình trước khi nhận nhiệm sở mới.

Trước tiên, con muốn gửi lời cảm ơn đến Cha Chánh xứ đã đồng hành, giúp đỡ và hướng dẫn con trong suốt thời gian ba năm, đặc biệt Cha đã tin tưởng và giao phó những công việc mục vụ, cũng như Cha đã kiên nhẫn trong những lúc công việc không theo như ý muốn.

Kể đến, con xin cảm ơn đến Cha phó Tuấn Anh đã cộng tác trong công việc mục vụ. Con cũng xin cảm ơn Thầy Sáu, quý Sơ, Hội Đồng Mục Vụ, Hội Đồng Tài chánh, quý Hội đoàn, ban ngành đoàn thể và mọi người đã cầu nguyện, động viên và cộng tác với con trong suốt thời gian qua. Chắc chắn trong thời gian qua, khi làm việc con có thể có những lời nói hoặc cử chỉ làm người khác không vui, xin cũng bỏ qua cho con, vì biết rằng con chỉ đùa vui chứ không có cố ý.

Xin mọi người tiếp tục cầu nguyện cho con, để trong nhiệm vụ mới con luôn trung thành trong bốn phận mục vụ. Xin Chúa chúc lành cho từng người trong chúng ta.

## CÔNG BỐ HÔN PHỐI

**1. Bên Nam:** Joseph Hung Thanh Pham  
Cha: Hien Pham

Mẹ: Quet Tran (Hamle, NC)

**Bên Nữ:** Catherine Kim Phung Vu  
Cha: Phuc Vu

Mẹ: Dung Huynh (Soc Trang, VN)

**2. Bên Nam:** Thomas Duy Nguyen

Cha: Trung Nguyen

Mẹ: Trinh Do (Lawrenceville, GA)

**Bên Nữ:** Theresa Ha Dang

Cha: Hung Phi Dang

Mẹ: Huong Truong (Lawrenceville, GA)

## HỘI CAO NIÊN DIÊN HỒNG

Ngày Họp Mặt thường kỳ của Hội Cao Niên:

✓ Thời gian: 12:30pm Thứ Bảy,  
ngày 6/7/2019

✓ Địa điểm: Hội Trường Thánh Giuse  
Kính mong các hội viên tham dự đông đủ.

## GIÁO LÝ RỬA TỘI

Giáo Lý Rửa Tội dành cho Cha Mẹ và Người đỡ đầu

✓ Thời gian: 9:00am, Chúa Nhật ngày 7.7.2019

✓ Địa điểm: Phòng Vincent Dương, Bild B

Các em sẽ được Rửa Tội sau lễ 8:00am Thứ Bảy ngày 13.7.2019.

## KHỐI GIÁO DỤC

### GHI DANH GIÁO LÝ

Khối Giáo Dục xin thông báo đến các phụ huynh về việc ghi danh học Giáo Lý cho các em Thiếu Nhi

✓ Thời gian: Từ 8:30am – 1:30pm, Chúa Nhật 14.7.2019

✓ Địa điểm: Sân khấu Hội Trường Thánh Giuse

## LẤY HÌNH RLLĐ VÀ THÊM SỨC

Sau các Thánh Lễ Chúa Nhật, xin mời quý Phụ Huynh có con em nhận lãnh bí tích Thêm Sức (4.5.2019) và Rước Lễ Lần Đầu (11.5.2019) đến Hội Trường Thánh Giuse để lấy hình cho các em.

## SA MẠC DẪN THÂN

✓ Thời gian: 16.7 – 21.7.2019

✓ Địa điểm: Camp Center

## CHÚC MỪNG THÀNH VIÊN MỚI

Giáo Xứ chúc mừng các gia đình đã đến với Giáo Xứ để cùng sinh hoạt, chia sẻ Đức Tin với tinh thần liên đới thân ái.

1. Giuse Nguyễn Văn Minh

2. Gioakim Nguyễn Thành Nhân

3. Sandy Le Ngoc Sandy

4. Gioan Nguyễn Quốc Huy



# Fall Festival 2019

## Contests Information | Thông Tin Các Giải Thi

### LỒNG ĐÈN TRUNG THU

Trẻ em từ 6-18 tuổi

**Giải Nhất:** \$300 cash + quà tặng

**Giải nhì:** \$200 cash + quà tặng

**Giải ba:** \$100 cash+ quà tặng  
khuyến khích : 3x \$50

### LANTERN CONTEST

Children ages 6-18

**1<sup>st</sup> Place:** \$300 cash and gifts

**2<sup>nd</sup> place:** \$200 cash and gifts

**3<sup>rd</sup> place:** \$100 cash and gifts  
3 Consolation prizes of \$50 each

Liên Lạc/Contact **Ms. Hoàng Yến**

Phone: (770) 826-2687

Email: yen412yen@yahoo.com

### ÁO DÀI THIẾU NHI

Trẻ em từ 9-11 tuổi

**Giải Nhất:** \$300 cash + quà tặng

**Giải nhì:** \$200 cash + quà tặng

**Giải ba:** \$100 cash+ quà tặng  
khuyến khích : 3x \$50

### KIDS TRADITIONAL AO DAI PAGEANT

Children ages 9-11

**1<sup>st</sup> Place:** \$300 cash and gifts

**2<sup>nd</sup> place:** \$200 cash and gifts

**3<sup>rd</sup> place:** \$100 cash and gifts  
3 Consolation prizes of \$50 each

Liên Lạc/Contact **Ms. Cô Hồng Chi**

Phone: (678) 614-7957

Email: hongchi\_tran@yahoo.com

### HOA HẬU ÁO DÀI PHU NHÂN

phụ nữ từ 35 tuổi trở lên

**Giải Nhất:** \$1,200 cash + quà tặng

**Giải nhì:** \$900 cash + quà tặng

**Giải ba:** \$600 cash+ quà tặng  
khuyến khích : 3x \$100

### MRS. TRADITIONAL AO DAI PAGEANT

Married ladies ages 35 and up

**1<sup>st</sup> Place:** \$1,200 cash and gifts

**2<sup>nd</sup> place:** \$900 cash and gifts

**3<sup>rd</sup> place:** \$600 cash and gifts  
3 Consolation prizes of \$100 each

Liên Lạc/Contact **Mrs. Ngọc Hà**

Phone: (404) 271-3490

Email: nguy2554@bellsouth.net

***Hạn Chót Ghi Danh  
Registration Deadline***

Thi Lồng Đèn Trung Thu: 08/11/19

Thi Áo Dài Thiếu Nhi : 07/28/19

Thi Hoa Hậu Áo Dài Phụ Nhân: 08/11/19

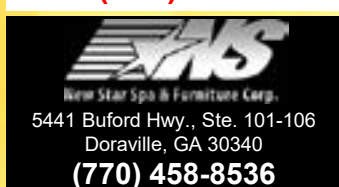
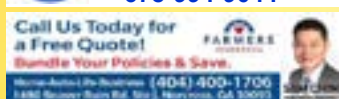


Giáo Xứ chân thành tri ân quý thương gia và quý vị ủng hộ Giáo Xứ trong công việc tổ chức Hội Chợ Mùa Thu năm nay

# MAIN SPONSOR



# 2019 fall festival



1. Magical Design (Nick Trịnh) – bảo trợ CS Hà Thanh Xuân
2. Magical Design (Nick Trịnh) – bảo trợ CS Thanh Hà
3. Ân Danh – \$2,000
4. Trần Thị Hai – \$100
5. Hùng & Phụng – \$100
6. Ân Danh (LCTX) – \$100
7. Posh Nails & Spa, LLC – \$500
8. A/C Quỳnh & Dung – \$200
9. Lee's Bakery (Anh Đức) – bảo trợ 3 ngày lô tô (\$4,500)
10. A/C Hoa Đồng & Vinh Nguyễn – \$200
11. Anna's Duluth Pharmacy – bảo trợ 2 ngày lô tô cho TNV (\$1,000)
12. Five Star Nails & Spa (Nga & Toàn) – \$500
13. Túy Vân Phạm & Nguyễn Vũ Bảo Quốc – bảo trợ CS Trần Thái Hòa
14. Trần Thị Kiều Oanh – \$100
15. Nguyễn Thị Chi – \$100
16. A/C Luyến & Tuấn – \$100
17. Ân Danh – \$100
18. Họa Sĩ Mỹ Duyên – 2 bức tranh sơn dầu
19. Peter Nguyễn – \$150
20. An Nguyễn & Kiều Đào – \$3,000
21. Digestive Care Physicians, LLC (BS. Long Nguyễn, DO) – bảo trợ CS Diễm Liên
22. Nguyễn Thị Lịch – \$100
23. Nguyễn Đại Lê & Trân – \$500
24. Phong Nguyễn – RV rental cho ca sĩ
25. Văn Anh Đặng – 14 xấp vải áo dài cho Ban Hội Thi
26. Gia đình Vũ Thanh – \$500
27. Hoa Nguyễn – \$100
28. Mai Thế Quyền (CA) – \$200
29. Trần Thị Ánh Tuyết (Houston) – \$300
30. Phan Thị Tuyết Nga – \$100
31. Quý vị ân danh – \$113

Ban Tổ Chức xin trân trọng giới thiệu thành phần ca sĩ sẽ đến trình diễn năm nay:

Nguyễn Hồng Nhung - Hà Thanh Xuân - Trần Thái Hòa  
Hoàng Nhung - Diễm Liên - Justin Nguyễn - Dương Triệu Vũ  
Thanh Hà - Quỳnh Vy

BTC mời gọi quý vị cùng tham dự, quảng bá và mời bạn bè, thân hữu đến tham dự Hội Chợ Mùa Thu 2019.

Nếu quý vị và quý thương gia có nhã ý ủng hộ bằng hiện vật, hiện kim,... xin vui lòng liên lạc với Ban Gây Quỹ của HCMT 2019

- Lê Thị Thanh Hương (404) 641-0299

Nếu quý vị và quý thương gia có nhu cầu quảng cáo hoặc có nhã ý ủng hộ và bảo trợ các ca sĩ trong dịp này, xin liên lạc với Ban Quảng Cáo của HCMT 2019

- Cao Hùng Anh (678) 665-6189
- Lê Thị Thanh Hương (404) 641-0299

DLmj - Jun 30, 2019

# BÁO CÁO TÀI CHÍNH

Chúa Nhật 23-6-2019

**Tổng số gia đình dâng hiến trong tuần: 584 trên 1459 gia đình**

Quỹ Điều Hành (Offertory):	Tuần 23/6 (Week)	Từ ngày 1/7/2018 Fiscal Year To Date
Số tiền cần để điều hành:	<b>\$17,500</b>	<b>\$925,000</b>
Số tiền đã dâng hiến qua phong thư:	\$12,141	\$789,594.70
Tiền dâng hiến online:	\$175	\$12,561
Số tiền đã chi:	<b>(\$36,837)</b>	<b>(\$798,539)</b>
Quỹ Phát Triển và Xây Dựng Thánh Đường (Capital Campaign):	Tuần 23/6 (Week)	Từ ngày 1/7/2018 Fiscal Year To Date
Mục tiêu gây quỹ (Goal)	<b>\$70,000</b>	<b>\$3,625,000</b>
Số tiền đã dâng hiến qua phong thư:	\$17,093	\$1,755,095
Tiền dâng hiến online:	\$507	\$27,978
Số tiền thu từ các quỹ đặc biệt:	\$15,723	\$66,319.19
Số tiền đã chi:	<b>(\$115,140)</b>	<b>(\$7,294,857)</b>
<b>Tiền còn lại (Net Total):</b>		
Tiền ủng hộ Giáo phận (Archbishop Annual Appeal):		Năm 2019 (This Year)
Mục tiêu dâng hiến:		<b>\$60,700</b>
Số tiền đã dâng hiến:		\$56,273
<i>Giáo Xứ chân thành cảm ơn sự hy sinh, lòng quảng đại của tất cả quý ông bà, anh chị em.</i>		

## NGUỒN GỐC LỄ MINH MÁU THÁNH CHÚA

### (Tiếp Theo)

Tập quán trên đã được nắm giữ từ thế kỷ 13 cho đến những thập niên gần đây. Sau Công đồng Vaticanô II, một vài sửa đổi đã được thực thi, trong đó lễ Corpus Christi được dời vào ngày Chúa Nhật sau Lễ Chúa Ba Ngôi. Suốt hơn 8 thế kỷ trôi qua, cứ đến ngày lễ Kính Minh Thánh Chúa, khắp nơi, trong nhiều giáo xứ, người ta tổ chức châu lượt, lời cuốn biết bao nhiêu giáo hữu đến kính thờ suy tôn Chúa Giêsu trong Phép Thánh Thể.

Tuy cũng có những người chống đối và tìm cách loại trừ ngày lễ này khỏi lòng tín hữu, nhưng những cố gắng đó cũng chỉ hoài công. Lịch sử có ghi nhận: trong cuộc Chiến tranh Ba Mươi Ngày bên Châu Âu, quân đội Thụy Điển đã bao vây một làng Wuerzburg tại Bavaria. Vị quan chỉ huy đã đưa ra nhiều nghiêm lệnh nhằm khống chế dân chúng. Trong đó có lệnh cấm tổ chức rước kiệu trong ngày lễ Corpus Christi sắp đến. Các thầy Dòng Camêlô đang cư ngụ trong làng đã phải đối diện với tình hình tiến thoái lưỡng nan: trong khi Thiên Chúa Cha muốn cử hành ngày lễ tôn kính Con Ngài thì vị chỉ huy quân đội Thụy Điển lại ngăn cấm, nếu không muốn bị tử hình. Nhưng cuối cùng các vị tu sĩ đã chọn vâng theo ý Thiên Chúa. Thế là một cuộc rước long trọng với linh mục kiệu Thánh Thể từ nhà thờ qua cổng làng đã diễn ra. Lập tức quân đội được phái đến. Súng ống, gươm giáo dàn ra đe dọa. Không sợ hãi, thầy Agapytus hiên ngang rẽ đám đông tiến lên. Đứng trước hàng quân đang lăm le vũ khí, thầy bảo họ hãy quỳ gối xuống trước Thiên Chúa, Đấng Tạo Hoá. Lạ lùng thay, cả đoàn binh đã đồng loạt quỳ xuống, không ai dám thi hành lệnh phá hoại cuộc rước của quan chỉ huy! Thế là dân chúng lại tiếp tục hò hời cung nghinh Minh Thánh Chúa qua các nẻo đường đã định.

.....

(Còn Tiếp)

## MENU

### KHỐI CƠ SỞ

sẽ phục vụ ngày 30/6/2019

1. Bún mọc
2. Cơm tấm bì thịt chả trứng
3. Chè các loại

### BAN NHÀ BẾP

sẽ phục vụ ngày 7/7/2019

1. Hủ tíu Mỹ Tho
2. Bánh cam
3. Bánh tiêu
4. Chè các loại





**Chủ Tịch Hội Đồng Mục Vụ**

- Ông Phêrô Nguyễn Thành Danh  
(678) 910-8100

**Phó Chủ Tịch Hội Đồng Mục Vụ**

- Ông Louis De Montfort Nguyễn Công Chính  
(770) 912-9788

**Thư Ký**

- Ông Giuse Bùi Bá Thanh  
(678) 360-3113

**KHỐI GIÁO DỤC**

- Ông Phaolô Nguyễn Chính Paul  
(678) 644-0853
- Bà Têrêsa Nguyễn Lệ Thảo  
(770) 900-0769

**KHỐI HÀNH CHÁNH**

**Trưởng Khối:**

- Ông Phêrô Nguyễn Đức Phúc  
(678) 978-4518

**Phó Khối:**

- Ông Phêrô Đỗ Cao Long  
(678) 222-6841

**KHỐI ĐỜI SỐNG**

**Trưởng Khối:**

- Bà Cecilia Nguyễn Thu Thảo  
(404) 693-4012

**KHỐI PHỤ TỰ**

**Trưởng Khối:**

- Ông Giuse Lê Thanh Liêm  
(770) 722-4832

**Phó Khối:**

- Bà Cecilia Lê Tú Anh  
(404) 403-2763

**KHỐI TRUYỀN GIÁO**

**Trưởng Khối:**

- Ông Gioan Baotixita Nguyễn Bảo Long  
(770) 557- 8788

**Phó Khối:**

- Ông Giuse Nguyễn Quang Tấn

**KHỐI CƠ SỞ**

**Trưởng Khối:**

- Ông Giuse Võ Viết Linh  
(404) 518-6843

**Phó Khối:**

- Ông Phêrô Hà Thanh Hùng  
(770) 542-9680

**HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH**

- Ông Giuse Nguyễn Đức Sơn  
(678) 654-2530
- Ông Giuse Phạm Huy Khang  
(404) 680-3764
- Thư Ký Cô Madalena Toyama  
(770) 899-3548

**KHỐI QUẢN TRỊ**

- Ông Giuse Vũ Văn Hương  
(704) 726-6872
- Chị Lucia Jennie Lê  
(678) 356-1314

**KHỐI GÂY QUỸ**

- Ông Anton Vũ Minh Tuấn  
(678) 600-6038
- Ông Micae Cao Hùng Anh  
(678) 665-6189
- Chị Nguyễn Khánh Linh

# SUY NIỆM LỜI CHÚA

## CHÚA NHẬT XIII THƯỜNG NIÊN

### CHÚA NHẬT XIII 30/6/2019

“Còn anh, hãy đi loan báo triều đại Thiên Chúa.” (Lc 9,60)

“But you, go and proclaim the kingdom of God.”

**Sống Lời Chúa:** Làm một việc phục vụ với ý hướng loan báo Tin Mừng Đức Ki-tô.

**Cầu nguyện:** Lạy Chúa, xin ban cho con sức mạnh của tình yêu Chúa, để con luôn có một con tim trong sáng, một thái độ chân thành đối với mọi người.

### THỨ HAI 1/7/19

“Thầy đi đâu tôi cũng xin đi theo... nhưng xin phép Thầy cho tôi về chôn cất cha tôi trước đã.” Đức Giê-su bảo: “Anh hãy theo tôi, cứ để kẻ chết chôn kẻ chết của họ.” (Mt 8,19.22)

“Teacher, I will follow you wherever you go, let me go first and bury my father.” But Jesus answered him, “Follow me, and let the dead bury their dead.”

**Sống Lời Chúa:** “Ai muốn theo tôi phải từ bỏ chính mình, vác thập giá mà theo”. Tôi xác tín và tập sống như câu Lời Chúa trên đây mỗi ngày. Nhờ vậy, khi gặp điều chọn lựa mang tính sống-còn, tôi dễ dàng đứng về phía Chúa.

**Cầu nguyện:** Lạy Chúa Giê-su, cảm tạ Chúa đã mời gọi con đi theo làm môn đệ Chúa. Xin dạy con biết khôn ngoan phân định cứu cánh của đời con. Nhờ vậy, con có thể trung thành theo Chúa qua những chọn lựa hằng ngày. Amen.

### THỨ BA 2/7/19

“Ông này là người thế nào mà cả đến gió và biển cũng tuân lệnh?” (Mt 8,27)

The men were amazed and said, “What sort of man is this, whom even the winds and the sea obey?”

**Sống Lời Chúa:** Tôi dâng lên Chúa những dự định, kế hoạch, vì tin Chúa có đủ quyền năng để giúp đỡ mình.

**Cầu nguyện:** Lạy Chúa, con tin cậy vào Chúa, nhưng xin thương lòng tin còn quá yếu kém của con. Xin ban cho con niềm trông cậy vững vàng, để con dám trao cả vận mạng đời mình vào bàn tay quan phòng của Chúa. Vì có Ngài ở bên, lòng con chẳng nao núng bao giờ. Amen.

### THỨ TƯ 3/7/19

#### THÁNH TÔMA, TỔNG ĐO

“Nếu tôi không thấy dấu đinh ở tay Người, nếu tôi không xỏ ngón tay vào lỗ đinh, không đặt bàn tay vào cạnh sườn Người, tôi chẳng có tin.” (Ga 20,25)

“Unless I see the mark of the nails in his hands and put my finger into the nailmarks and put my hand into his side, I will not believe.”

**Sống Lời Chúa:** Tôi sẽ bày tỏ niềm vui có Chúa, được biết Tin Mừng Nước Trời của Ngài qua thái độ vui tươi trong mọi tình huống của cuộc sống, cũng như qua lòng quảng đại với mọi người.

**Cầu nguyện:** Lạy Chúa Giê-su, xin cho con thể hiện niềm tin vào Chúa nơi gương mặt tươi vui của con, vì buồn phiền, thất vọng là điều trái ngược với niềm tin. Xin cho con biết mạnh dạn dần thân nói về Chúa cho người khác, vì không dần thân, đức tin của con là đức tin chết. Xin cho cuộc đời con mang nhiều dấu chứng niềm tin của con. Amen.

### THỨ NĂM 4/7/19

Người ta liền khiêng đến cho Đức Giê-su một kẻ bại liệt nằm trên giường. Thấy họ có lòng tin như vậy, Đức Giê-su bảo người bại liệt: “Này con, cứ yên tâm, tội con được tha rồi!” (Mt 9,2)

There people brought to him a paralytic lying on a stretcher. When Jesus saw their faith, he said to the paralytic, “Courage, child, your sins are forgiven.”

**Sống Lời Chúa:** Cầu nguyện cho một người anh em bạn biết đang nghi ngờ, ác cảm hoặc chống đối Hội Thánh.

**Cầu nguyện:** Lạy Chúa, Chúa thường chọn những gì thể gian cho là yếu đuối để thi thố quyền năng. Xin cho chúng con hiểu được sự thật ấy, để sẵn lòng quên mình đi, trở thành dụng cụ thi thố quyền năng của Chúa. Amen.

### THỨ SÁU 5/7/19

Đức Giê-su đi ngang qua trạm thu thuế, thì thấy một người tên là Mát-thêu đang ngồi tại trạm. Người bảo ông: “Anh hãy theo tôi!” Ông đứng dậy đi theo Người. (Mt 9,9) “As Jesus passed on from there, he saw a man named Matthew sitting at the customs post. He said to him, “Follow me.” And he got up and followed him.”

**Sống Lời Chúa:** Nhìn vào đôi mắt nhân từ của Chúa trên thánh giá và dâng lời cảm tạ Chúa vì được làm môn đệ Ngài.

**Cầu nguyện:** Đọc lại kinh Năm Thánh Lòng Thương Xót

### THỨ BẢY 6/7/19

“Rượu mới thì đổ vào bầu mới.” (Mt 9,17) “Rather, they pour new wine into fresh wine-skins.”

**Sống Lời Chúa:** Ta tập tự vấn trong mỗi ý nghĩ và hành động của mình: Tôi đang theo ai đây? Theo một ai đó, theo chính mình, hay theo Chúa Giê-su?

**Cầu nguyện:** Lạy Chúa Giê-su, xin giúp con biết chọn Chúa và theo Chúa một cách đích thực hơn. Amen.

## Ý LỄ CỦA GIÁO XỨ

- Xin Chúa chúc lành và ban bình an cho Giáo xứ. Giáo xứ chúng con dâng cho Chúa kế hoạch Xây Dựng Thánh Đường, xin Chúa chúc lành và hướng dẫn chúng con biết làm theo thánh ý của Chúa. Xin Chúa ban cho các gia đình trẻ luôn được bình an và sống hạnh phúc.

## Ý LỄ 5:30 CHIỀU THỨ 7

- Lh. Phêrô Hồ Văn Hùng, mới qua đời (Phạm Long Phi)
- Lh. Maria Rosa, lễ giỗ (Ẩn danh)
- Lh. Giuse Trương Kim Vinh, lễ giỗ (Long Trương)
- Lh. Đaminh và Maria (Ẩn danh)
- Lh. Gioan Nguyễn Tử Xuân (Nguyễn Thị Thu Thủy)
- Lh. Phaolô Hoàng Phi Cường, Phêrô Ng. Thuyền, Phêrô Ng. Độ, Anna Ng. T. Đăng (gđ Hoàng Chính)
- Cầu cho các linh hồn tổ tiên nội ngoại (gđ Hằng Thu)

## Ý LỄ 7:30

- Lh. Phêrô Trịnh Văn Thi, mới qua đời (gđ Hiếu – Nhung)
- Lh. Maria Nguyễn Thị Nho, lễ giỗ 3 năm và các linh hồn thai nhi (Huan Hoa và các con)
- Lh. Maria Hà Thời (Ngô Văn Chương)
- Lh. Gioakim và Giuse (Trần Thị Trang)
- Lh. Giuse Đoàn Kim Hải (Đoàn Hồng Hải)
- Lh. Vincent và Maria Nguyễn Thị Chất (Thoa Lâm)
- Lh. Phanxicô Xaviê Nguyễn Văn Chu (Nguyễn Văn Hiến)
- Cầu bình an cho gia đình anh chị Khoát – Út – Mai được bình an (Dung và các con)
- Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Giuse (Vui Trần)
- Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, Thánh Giuse và xin ơn bình an cho gia đình (Phạm Đình Triệu)
- Xin ơn như ý (Ẩn danh)
- Xin ơn bình an cho chuyến đi (Tam Nguyen)
- Xin ơn bình an và đoàn tụ gia đình (gđ Tâm Nguyễn)

## Ý LỄ 9:30

- Lh. Luca Đặng Đoàn (Nguyễn Thị Nhung)
- Lh. Phêrô Hồ Văn Hùng (Gk. An-rê Dũng Lạc)
- Lh. Phêrô Hồ Văn Hùng (Lê Thị Lành)
- Lh. Rosa Bùi Thị Đậu, lễ giỗ (Long Trương)
- Lh. Maria Nguyễn Thị Hào, lễ giỗ (Dương Ước)
- Lh. Matta Bùi Thị Ngải, lễ giỗ (Jacqueline Trương – Lợi Nghiêm)

- Lh. Ngô Q. Nghĩa (Lan P. Chuong)
- Lh. Maria Lê Thị Ưông (Tiền Trần)
- Lh. Phêrô Trần Đắc (gđ Trần Tất Đạt)
- Lh. Giuse và Maria (Trần Thị Kim Anh)
- Lh. Maria Lê Thị Ninh (Đình Quốc Luật)
- Lh. Têrêsa Nguyễn Thị Thường (Hiếu Hoàng)
- Lh. Maria Hà Thị Hồng Liên (Hàng Phạm – Hai Tran)
- Lh. Phaolô, 2 Lh. Gioan Baotixita, 2 Lh. Maria, Luca (Nguyệt Đoàn)
- Lh. Đominicô Hà Kim Tính, cầu cho ông bà cha mẹ tổ tiên nội ngoại 2 bên và các linh hồn mồ côi (Tam Phạm)
- Xin ơn bình an (Ẩn danh)

## Ý LỄ 11:30

- Lh. Giuse Trần Văn Căn, lễ giỗ (Nguyễn Lê Thuận Hoàng)
- Lh. Anna Nguyễn Thị Tám (Minh Liên)
- Lh. Antôn và Maria (Đỗ Thị Minh Chính)
- Lh. Martinô Lê Minh Trung (Vợ và các con)
- Lh. Gioan Baotixita Lý Khải Minh (Cecilia Cuc Thi Nguyen)
- Lh. Maria Lê Ngọc Mai và Lh. Maria Lê Thị Nhạn (gđ Lê Thanh Bình)
- Cầu cho các linh hồn mồ côi (Ẩn danh)
- Cầu cho các linh hồn mồ côi (Nguyễn Thị Thu Hồng)
- Xin cho mọi sự được thuận lợi (Ẩn danh)

## Ý LỄ TRONG TUẦN

### THỨ HAI 1.7.2019

**Kính Chúa Thánh Thần, cầu cho các đẳng linh hồn, nhất là linh hồn những người thân yêu.**

- Lh. Maria Nguyễn Thị Nho, lễ giỗ 3 năm (Các con và các cháu)
- Lh. Maria Nguyễn Thị Nho, lễ giỗ 3 năm và các linh hồn (Các con và các cháu)
- Lh. Giuse Đoàn Kim Hải (Đoàn Hồng Hải)
- Lh. Phanxicô Xaviê Nguyễn Văn Chu (Nguyễn Văn Hiến)
- Xin ơn trở lại với Chúa và cầu cho các linh hồn (Ẩn danh)

### THỨ BA 2.7.2019

**Kính Thiên Thần Bồn Mộng, Thánh Bồn Mộng, Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, cầu cho người thân quyến, ân nhân và tình nghĩa**

- Lh. Maria Nguyễn Thị Nho, lễ giỗ 3 năm (Các con và các cháu)
- Lh. Maria Nguyễn Thị Nho, lễ giỗ 3 năm và các linh hồn thai nhi (Các con và các cháu)
- Lh. Giuse Đoàn Kim Hải (Đoàn Hồng Hải)
- Lh. Maria Madalena Nguyễn Thị Bạc, Sandy Barousse, Mike Spellman (Kevin Nguyen)
- Cầu cho linh hồn Nguyễn Văn Nam và các đẳng linh hồn (Ng. Kim Phụng – Hùng)
- Xin ơn như ý (Ẩn danh)

### THỨ TƯ 3.7.2019

**Thánh Tôma, Tông Đồ**

- Lh. Giuse Đoàn Kim Hải (Đoàn Hồng Hải)
- Lh. Gioan Baotixita Nguyễn Ngọc Thành (Huế Nguyễn)

- Cầu cho các linh hồn nơi luyện ngục (Keven Tran)

### THỨ NĂM 4.7.2019

**Kính Chúa Giêsu Thánh Thể, cầu cho các giáo sĩ, tu sĩ và cho ơn kêu gọi trong giới trẻ**

- Lh. Luca Tran Ngoc Son, lễ giỗ mãn tang (Ẩn danh)
- Lh. Giuse Đoàn Kim Hải (Đoàn Hồng Hải)
- Xin Chúa soi dẫn và cứu chữa cuộc đời con trai (Ẩn danh)

### THỨ SÁU 5.7.2019

**Kính Thánh Tâm và sự thương khó của Chúa Giêsu, cầu cho người khô khan, tội lỗi và cứng lòng.**

- Lh. Maria (Nga Nguyen)
- Lh. Giuse Đoàn Kim Hải (Đoàn Hồng Hải)
- Lh. Anna, Maria và 3 linh hồn Giuse (Trần Kim Tôn)

### THỨ BẢY 6.7.2019

**Kính Đức Mẹ Maria, cầu cho hòa bình thế giới, lớp tông đồ của thời đại cuối cùng**

- Lh. Giuse Vũ Mỹ Sanh, lễ giỗ 4 năm (Nga Vu)
- Lh. Giuse Đoàn Kim Hải (Đoàn Hồng Hải)
- Cầu cho các linh hồn mồ côi và thai nhi (Hanh Tran)
- Tạ ơn Chúa Và Mẹ Maria (Ẩn danh)





CỘNG ĐỒNG NGƯỜI VIỆT QUỐC GIA - GA  
VIETNAMESE - AMERICAN COMMUNITY OF GA

6050 Dawson Blvd, Suite A - B, Norcross, GA 30093 | Tel: (678) 820 8822 | www.VAC-GA.org



# HỘI CHỢ LẠC HỒNG

Giây quỹ sinh hoạt Cộng Đồng và cho Thương phế binh VNCH

**28.07.2019**

**SPACE BALLROOM**  
6100 LIVE OAK PARKWAY  
NORCROSS, GA 30093

**1 PM - 7 PM**

- Trình diễn thời trang, múa truyền thống
- Nhảy Hip Hop, lô tô, xổ số
- Trò chơi thiếu nhi:  
Vẽ mặt, múa lân, võ thuật
- Ẩm thực Châu Á đặc sắc
- **Giá vé: \$5** (miễn phí cho trẻ em dưới 6 tuổi)  
bán tại cửa hay lấy miễn phí  
ở các cơ sở thương mại ủng hộ hội chợ



Ca Sĩ: Phi Loan, Tiến Dũng, Thụy My  
Ban Nhạc: Melody - MC: Suga - Lang Lưu



**Đặc biệt ★★★★★**  
TRAO PHÂN THƯỞNG  
CHO CÁC EM HỌC SINH GIỎI

**8 PM - MIDNIGHT**

**SUPER VIP**

**\$1000/TABLE (1 CHAI XO)**

**VIP \$750/TABLE**  
(1 CHAI 1738)

Regular: \$50/Vé

## SUMMER CONCERT



Ca Sĩ: Đơn Hồ, Như Loan, Diễm Liên, Huỳnh Phi Tiến  
Vé có bán tại Người Đẹp: (770) 416 - 7478



**ĐỊA ỐC GIA TUẤN**

**TÚ UYÊN CHUYỂN TIỀN**  
VN - USA ENTERPRISES, INC.

THE LAW OFFICE OF  
GILBERT M. TAYLOR



# JULY SPECIAL

**50% OFF**

**SPECIAL**

**ALL Business Cards**

\*With other purchases \$100 & up  
**GOOD TILL: 07/15/2019**



**SUPER DEAL**

**POLO T-SHIRT**

\*Item is limited, please call  
to check for stock

Low as  
**\$7.95**  
~~\$39.99~~



**(678) 580-5759**

6139 OAKBROOK PARKWAY #A, NORCROSS, GA 30093

**SALONPRINTS.COM**

**ORDER@GPSCENTERS.COM**





**JIMMY'S**  
Jewelry

Trả góp 12 tháng không lãi suất  
Giảm \$500 khi mua 1 carat trở lên

Call now:  
**770-368-8899**  
WWW.JIMMYSJEWELRY.COM  
5945 JIMMY CARTER BLVD., SUITE F119, NORCROSS GA 30093

**HOA PHÁT**  
6053 Oakbrook Oakway #B, Norcross, GA 30093  
(770) 242-0484  
Chuyển Tiền Và Quà Về Việt Nam

Bán và gửi Sữa Ensure & Tiều Đường về Việt Nam

CHỌN MẶT GÓI TIỀN, CHỌN SỰ AN TRÀM, XIN CHỌN HOA PHÁT

HOA PHÁT CẦN ĐẠI LÝ GỬI QUÀ CÁC TIỂU BANG

**CHO SHARE PHÒNG**  
Có 2 phòng cho share ngay Downtown  
Gần GA Tech - GA State University  
Atlanta GA 30318 - Đặc biệt cho nữ  
Cell: (404) 566-0162

Nhận giữ trẻ mọi lứa tuổi, nhà rộng  
thoáng mát và có sân chơi cho trẻ,  
ở giữa khu chợ Hong Kong & GW,  
cách nhà thờ Việt Nam 5 phút  
Xin liên lạc: (470) 991-8290

**BÁNH CƯỚI CHINH TRẦN**  
Chuyên làm bánh cưới, sinh nhật, các loại bánh  
bộ qua: Xù xê, Patesô, Xu kem, bánh Bía, bánh Dẻo,  
bánh Cốm. Các loại Xôi Gấc, Xôi Vôi, Xôi Mặn.  
Nhận cắm hoa: cô dâu, nhà thờ, vòng hoa tang.  
Xin liên lạc: 404.641.3883

**Cần Người Giữ Trẻ**  
Một cháu 8 tuổi, một cháu 4 tuổi.  
Bao ăn ở, nghỉ ngày chủ nhật.  
Xin gọi (678) 735-0458

**Anna's Duluth Pharmacy**  
4470 Satellite Blvd. Ste 108  
Duluth, GA 30096  
TEL: (470) 268-8922  
FAX: (470) 268-8927

Hours of Operations:  
Mon - Fri: 9AM - 6PM  
Sat: 9AM - 5PM  
Sun: Closed

Nhà thuốc tây Việt Nam do dược sĩ Anna N. Trần  
tốt nghiệp Mercer University Southern School of Pharmacy, Class of 2003

- Giao thuốc miễn phí (Giảm 10% cho bệnh nhân không có bảo hiểm)
- Có phòng riêng để tư vấn, đo huyết áp, v.v...
- Nhận các loại bảo hiểm Medicaid, Medicare part D, WellCare Express Scripts, Medco, Humana, CVS Caremark, Ambetter
- Bán hoặc cho mượn xe lăn, gậy, v.v...
- Auto Refills / Price match
- Có sản phẩm của Lover's Care như Sữa tắm Dê, dưỡng ẩm hoa hồng, dầu gội xả trị rụng tóc

1.8 miles, 5 phút lái xe từ Giáo Xứ  
Các Thánh Tử Đạo Việt Nam  
(trong shopping centre bên cạnh I Love Pot 2)

**Cần Thợ Nail**  
Cần tuyển thợ nail biết làm bột và chân tay nước.  
Nơi làm việc vui vẻ, sạch sẽ và hòa đồng, có Wifi.  
Có chỗ ăn ở, đi chung xe. Tiệm ở Jasper, GA 30143.  
Khu mỹ trang, tip cao. Lương 4-4500/1 tháng.  
Liên lạc Anthony: (678) 899-3330  
hay (706) 253-7879

**Cho Thuê Phòng**  
Basement cho thuê với đầy đủ  
tiện nghi. Gần trường học, chợ  
Việt Nam, Kroger.  
Có nhà bếp, bathroom, và lối  
đi riêng.  
Liên lạc: (470) 318-9640

**Nhận Giữ Trẻ**  
Nhà rộng, sạch, thương trẻ. Gần nhà thờ Việt Nam,  
chợ Hong Kong. Có thể đưa đón trường học.  
Có nhận đào tạo môn võ Karate, thiếu lâm gia truyền  
Liên lạc: (404) 910-8884

**CẦN THỢ NAIL**  
Cần thợ bột và chân tay nước Full-time/Part-time  
Vùng mỹ trang ở Dunwoody  
Lương cao - Tip hậu  
Liên lạc Ann: (770) 671-8423  
Dũng: (404) 936-3674

**CAO KHAI THUẾ**  
www.caokhaihthue.com  
Khai Thuế - Kế Toán - Giữ Sổ Sách  
Registered Tax Return Preparer  
678-206-0626  
5430 Jimmy Carter Blvd Ste 108 Norcross, GA 30093 Anh Cao

Đăng thông tin trên  
Tờ Thông Tin Mục Vụ,  
Xin vui lòng liên hệ:  
**Phi Huynh**  
(678) 230-6940  
Office  
(678) 580-5759

**Cần nhân viên**  
NOW HIRING  
Cần nhân viên Nam/Nữ cao cấp, full time.  
Biết sử dụng computer.  
Biết nói tiếng Việt và tiếng Anh.  
Full time cashier and sales associate needed.  
Needs to be comfortable operating a computer.  
Needs to be able to speak English and Vietnamese.  
Nin Quý vị liên hệ để biết thêm chi tiết.  
Please contact us and apply immediately!  
**678-488-8895**  
678-381-3442

**CAO INSURANCE AGENCY**  
A trusted insurance agency since 1997  
Có License bán tại GA, AL, TN, SC, FL, TX

- Ghi danh trong mùa hoàn toàn miễn phí
- Giải quyết mọi khó khăn trong năm
- Bảo hiểm Sức Khỏe, Nhân Thọ, Xe, Nhà
- Tham khảo hoàn toàn miễn phí

W.678-918-4148 C.678-665-6189

BS. HÀN QUỐC NÓI TIẾNG VIỆT LƯU LOÁT  
**CHÂM CỨU**  
Dong Shin Acupuncture  
4500 satellite blvd suite 2370 Duluth, GA 30096  
Trong khu I LOVE HOT POT (cửa A) trên lầu  
tel: 678.858.9644

**QUẢNG CÁO GIÁ RẺ**  
**NHANH CHÓNG VÀ HIỆU QUẢ**  
**SỬA ĐỔI NỘI DUNG**  
**MIỄN PHÍ**

**Andrew Hiếu Trần**  
Gắn Máy CREDIT CARD  
Lắp Đặt Hệ Thống POS  
Apps Tăng Thu Nhập Cho Salons  
Call/Text: (470) 800-4313

**CERTIFIED PERFORMANCE**  
**EMISSION TESTING**  
Chuyên sửa các loại xe Domestic và Imported  
3345 Lawrenceville Hwy Lawrenceville, GA 30044  
Dũng Nguyễn: (770) 925-9225



**ProCare Ultrasound**

**Cẩn siêu âm?**  
Chúng tôi chuyên soi:

- Bệnh huyết khối tĩnh mạch
- Bệnh tim
- Bệnh gan
- Khối u vú
- Sỏi thận
- Sỏi mật
- Tử cung (chảy máu bất thường)
- Tuyến tiền liệt
- Mang thai
- Bệnh đột quỵ

Nhận bảo hiểm nếu có toa bác sĩ.

4500 Satellites Blvd. Ste 2400  
Duluth, GA 30096

Monday-Friday 9-5pm  
Saturday 9-1pm  
www.procareultrasound.com

**404-507-6797**

**Viễn Đông Cargo**  
**Sài Gòn \$2.5/Lb**  
(Khí Gởi Từ 30 Lb Trở Lên)  
Nhận Gởi Đồ Từ Việt Nam Qua (Thuốc Lá, Quần Áo,...)  
**(678) 973-6534**  
1560 Indian Trail Lilburn Rd NW (St # 106), Norcross, GA 30093

**HIỀN NGUYỄN**  
**CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC**

- Hỗ trợ làm hồ sơ vay lãi suất thấp
- Tư vấn, định giá nhà miễn phí
- Tư vấn khu vực và trường học tốt

Gọi Hiền Số: **404-452-2936**

**TRUNG THỰC - NHỊT TÌNH - HIỆU QUẢ**

Office Phone: (770) 496-8066, Ext: 7315  
Add: 2750 Premier Pkwy, Duluth, GA 30097

**SSPA**

**GRAND opening**

**Atlanta & Philadelphia Showrooms**

**FREE GIFT** FOR THE **1<sup>ST</sup>** **1000 CUSTOMERS\***

(\*) Only 1 Gift for each Nail Shop Owner

Call **678-889-5090** for more details

6069-6061 Oak Brook Pkwy, Norcross, GA 30093  
1709 Washington Ave, Philadelphia PA 19146

**Giá Cực Sốc POS**  
**Quản Lý Tiệm Nail**

**\$1250** BAO SHIPPING

**TRUST** Merchant Services

**CALL FOR SPECIAL RATES**  
**PHONG 770.821.9999**  
**THIEN 404.319.1511**

**CALL FOR GRAPHIC DESIGN**  
**AARON 678.325.9199**

**The NORCROSS LAW FIRM**  
The Norcross Law Firm, PLLC  
CHUYÊN VỀ CÁC VỤ VỤ VỤ VỤ VỤ VỤ

**BINH TRUONG**  
Chỉ định Norcross  
**678-341-0949**

- \* TAI NẠN (PERSONAL INJURY)
- \* ĐỤNG BÓI XE 18 BÀNH (HIT BY 18 WHEELERS)
- \* BỊ ĐỤNG - BỎ CHẠY (HIT AND RUN)
- \* KIẾN TỤNG (CIVIL DISPUTES)
- \* HÌNH SỰ (CRIMINAL DEFENSE)
- \* BỊ LỪA KHÍ MUA XE (LEMON LAW)

ĐẾN ĐỂ QUYỀN LỢI CỦA QUÝ VỊ ĐƯỢC BẢO VỆ!!!

**ABC Tax and Services**

5456 Jimmy Carter Blvd., Ste 250  
Norcross, GA 30093

Office: 770-674-4820  
Cell: 404-983-1058  
Fax: 770-674-4624  
Email: phuc19@hotmail.com  
www.abcservices.us  
Mon-Fri: 9:00-6:00  
Sat-Sun: 10:00-5:00

**Phúc Nguyễn**  
Chủ Nhân Kế Toán

**Khai Thuê**  
Di Trú  
Dịch Vụ Tổng Hợp

**1ST CHOICE Chiropractic**  
**TRUNG TÂM CHẨN THƯƠNG CHÍNH HÌNH**

Tê Tay Chân  
Đau Thần Kinh Tọa  
Đau Nhức Cột Sống  
Đau: Đầu, Cổ, Vai, Lưng

**Dr. Brian Vu**

5495 Jimmy Carter Blvd Suite C2  
Norcross, GA 30093 Tel: 470-991-8888

**Piano Day**

Chuyên bán, sửa chữa, bảo trì và vận chuyển tất cả các loại đàn Piano. Giá đặc biệt cho các thành viên trong Giáo Xứ.

**Liên Lạc Anh Toàn:**  
**(404) 563-3951**

550 Eagles Landing Parkway (Ste 211)  
Stockbridge, GA 30281

**Đăng thông tin trên Tờ Thông Tin Mục Vụ, Xin vui lòng liên hệ:**

**Phi Huynh**  
**(678) 230-6940**

**Office**  
**(678) 580-5759**

**Hard Wood Floor - NBA**

Nhận sửa chữa nhà cửa  
Thay sàn gỗ mới  
Uy Tín - Giá Rẻ

**Liên Lạc Nam:**  
**(678) 357 - 7603**  
**(678) 907 - 1195**

**K** Chúng tôi nhận lắp ráp máy tính phù hợp cho mọi công việc văn phòng, học tập và chơi game.

Tư Vấn Miễn Phí - Giá Rẻ Hơn Thị Trường  
**Khuyến mãi đặc biệt:**  
Tặng phần mềm diệt virus miễn phí 2 năm hay bộ Office 365

**Liên lạc: (678) 230-6940**

**QUẢNG CÁO GIÁ RẺ**  
**NHANH CHÓNG VÀ HIỆU QUẢ**

**SỬA ĐỔI NỘI DUNG**  
**MIỄN PHÍ**

**Cá Đù Khô**

Cá Đù 1 Nắng - Texas  
Ướp Sả Ớt Cay Ngon

**(678) 994-9376 Taxi - Đưa Đón**  
**(707) 333-2232 Phi Trường**